



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LIEN QUOC HUY
Last Middle First

Current Address 121 Gia Phu. Quan 6 Hoehiminh City

Date of Birth 1946 Place of Birth Cholon.

Previous Occupation (before 1975) Et Vergant & ARVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 08.18.1975 To 10-26-1984

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC
Name BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYEN VAN THAO</u>	<u>Grandson</u>
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Number : 00337831512CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 334/QD dated 09/29/84 of Ministry of Interior.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LIEU QUOC HUYName usually called : //Secret Name : //Date of Birth : 1946Place of Birth : Cho LonPlace of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu Street, District 6
Ho Chi Minh CityRank and Title : First Sergeant, Assistant of Ward Security OfficerDate of Arrest : 08/18/1975 Verdict given : TTCTReferring to the Decision No. // dated // of //Verdict added // times, which totals // years.Verdict reduced // times, which totals // months.Now released and residing at 121 Gia Phu Street, District 6, Ho Chi Minh City

Comments on Correctional progress :

Confined: 12 months

PHOTOCOPY DOCUMENT
RECEIVEDFingerprint of Index Finger, Name and signature
Name : LIEU QUOC HUY of the Person
receiving this paper,
(Signed)
Name : Lieu Quoc HuyDate : 10/26/1984
The Supervisor,
(Signed and sealed)
Name : Captain Vu Huu Hung

Certified exact Duplicate From the Original copy

Date //For the Committee of People of //
(Signed and Sealed)Name //Subscribed and sworn before me
this 31st day of October 1988I, TUYET LY, do hereby declare that I am conversant
in both the Vietnamese and the English languages and that
this is a true and accurate translation of the Vietnamese
document.ha nguyen

Notary Public

"OFFICIAL SEAL"

HA NGUYEN

Notary Public, State of Illinois

My Commission Expires May 6, 1991

Tuyet LyDate 10/31 / 1988

BỘ NỘI VỤ
ai XUAN LOC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT.TG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Số 984 CRT

0 0 3 3 7 8 3 1 5 1 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
ĐÀ TRÌNH DIỄN
Số 1724 PCP
Ngày 20 tháng 8 năm 1986
TRUNG CS. TĐ. TC và TTX

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 334/QĐ ngày 29 tháng 09 năm 1984

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LIÊU QUỐC HUY Sinh năm 19 46

Các tên gọi khác

Nơi sinh Chợ lớn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

121 Đường gia phú . Quận 6. TP/ HO CHI MINH

Can tội Trung sỹ I Phụ tá an ninh Khóm .

Bị bắt ngày 18/08/1975 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 121 Đường gia phú . Quận 6. TP/ HO CHI MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 10 tháng 11 năm 1984

Lấn tay ngón trỏ phải

Liêu quốc Huy

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Liêu quốc Huy

Liêu quốc Huy .

Ngày 26 tháng 10 năm 1984

P. Giám thị

Vũ Hữu Hằng

Đại úy : Vũ Hữu Hằng .



Ministry of Interior
Camp XUAN LOC
No. 984 /GRT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom - Happiness

TRANSLATION

Number : 00337831512

CAMP RELEASE PAPER

Referring to the Memorandum No. 966/BCA/TT dated May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Executing the judgement, decision for Release No. 334/QĐ dated 09/29/84 of Ministry of Interior.

This Release order is therefore provided to the persons listed below :

Name at Birth : LIEU QUOC HUY
Name usually called : //
Secret Name : //
Date of Birth : 1946
Place of Birth : Cho Lon

Place of Permanent Residence before arrested : 121 Gia Phu Street, District 6
Ho Chi Minh City

Rank and Title : First Sergeant, Assitant of Ward Security Officer

Date of Arrest : 08/18/1975 Verdict given : TTCT

Referring to the Decision No. // dated // of //

Verdict added // times, which totals // years.

Verdict reduced // times, which totals // months.

Now released and residing at 121 Gia Phu Street, District 6, Ho Chi Minh City

Comments on Correctional progress :

Confined: 12 months

PHOTOCOPY DOCUMENT
RECEIVED

Fingerprint of Index Finger, Name and signature
Name : LIEU QUOC HUY of the Person
receiving this paper,
(Signed)
Name : Lieu Quoc Huy

Date : 10/26/1984
The Supervisor,
(Signed and sealed)
Name : Captain Vu Huu Hung

Certified exact Duplicate From the Original copy

Date //
For the Committee of People of //
(Signed and Sealed)
Name //

Subscribed and sworn before me
this 31st day of October 1988

I, TUYET LY, do hereby declare that I am conversant
in both the Vietnamese and the English languages and that
this is a true and accurate translation of the Vietnamese
document.

ha nguyen

Notary Public
My Commission Expires May 6, 1991

"OFFICIAL SEAL"
HA NGUYEN

Date 10/31 / 1988

CRP 8.82 VCSC

BỘ NỘI VỤ
ai XUAN LCC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

Số 984 CRT

0	0	3	3	7	8	3	1	5	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
ĐÃ TRÌNH DIỆN
Số 1794 PC
Ngày 20 tháng 8 năm 1984
HỒNG CS. HỒ HC và TTXX

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 334/QĐ ngày 29 tháng 09 năm 1984
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LIÊU QUỐC HUY

Sinh năm 1946

Các tên gọi khác

Nơi sinh Chợ lớn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

121 Đường gia phú . Quận 6. TP/ HỒ CHÍ MINH

Can tội . Trung sỹ I Phụ tá an ninh khóm .

Bị bắt ngày 18/08/1975

An phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại 121 Đường gia phú . Quận 6. TP/ HỒ CHÍ MINH

Nhận xét quá trình cải tạo

(Quản chế : 12 tháng)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 10 tháng II năm 1984

Lấn tay ngón trỏ phải

Liêu quốc Huy

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Liêu quốc Huy

Liêu quốc Huy

Ngày 26 tháng 10 năm 1984

P. Giám thị

Vũ Hữu Hằng

Đại úy : Vũ Hữu Hằng



Chicago, 12 - 26 - 1988.

Kính gửi:

Hội Gia Đình Tù Nhân

Chính Trị Việt Nam

P.O. Box 5435

Arlington, VA. 22205 - 0635.

Kính thưa quý hội,

Đính kèm theo đây là hồ sơ của hai (02) người bạn của tôi tên là LƯU QUỐC HỒNG và LIÊU QUỐC HUY, để quý hội có thể giúp tôi lập hồ sơ và tên danh sách cựu tù nhân chính trị Việt Nam cho 2 người bạn của tôi.

Hồ sơ gồm có:

LƯU QUỐC HỒNG: - Hai bản sao giấy ra trại cải tạo.

- Hai bản sao giấy khai sinh.

- Hai bản sao thẻ căn cước dân sự.

LIÊU QUỐC HUY: - Hai bản sao giấy ra trại cải tạo.

Thay mặt hai người bạn của tôi ở Việt Nam và riêng tôi ở đây. Chúng tôi xin thành tâm cảm ơn và đặt hết tin tưởng vào lòng nhiệt thành của quý hội trong công việc giúp đỡ các anh em cựu quân nhân.

Kính thư,

NGUYỄN VĂN THẢO

Thao van Nguyen

CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

5/30